

Ingemuit Susanna

Daniel 13:22-23

Jacobus Handl (1550-1591)

Musici operis harmoniarum, tertius tomus (Jiří Nigrin press, Prague, 1587)

Musical score for the first system, measures 1-9. The score is for four voices: Cantus, Altus, Tenor, and Bassus. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are: In - ge - mu - it Su - san - na, et a -

Musical score for the second system, measures 10-14. The score is for four voices: Cantus, Altus, Tenor, and Bassus. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are: it. An - gu - sti - æ sunt mi - hi un - di - que, an - gu - sti - æ sunt mi - hi un - di -

Musical score for the third system, measures 15-20. The score is for four voices: Cantus, Altus, Tenor, and Bassus. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are: que: Si e - nim hoc e - ge - ro, mors mi - hi est, Si e - nim non e -

25 $\text{H} = \text{O} \cdot$

ge - ro, non ef-fu-gi-am ma-nus ve-stras, non ef-fu-gi-am ma - nus ve - stras. Sed me - li-us
e - ge - ro, non ef - fu-gi-am ma-nus ve - stras, non ef-fu-gi-am ma-nus ve - stras. Sed me - li-us
ro, non ef - fu-gi-am ma-nus ve-stras, non ef - fu-gi-am ma-nus ve - stras. Sed me - li-us
non e - ge - ro, non ef - fu-gi-am ma-nus ve - stras. Sed me - li-us

30 35

est mi - hi ab - sque o - pe-re in - ci-de-re in ma-nus ho - mi-num, quam pec - ca - re
est mi - hi ab - sque o - pe-re in - ci-de-re in ma-nus ho - mi-num, quam pec - ca - re
est mi - hi ab - sque o - pe-re in - ci-de-re in ma - nus ho-mi-num, quam pec - ca - re
est mi - hi ab - sque o - pe-re in - ci-de-re in ma - nus ho-mi-num, quam pec - ca - re

40 45

in con - spe - ctu De - i me - i, quam pec - ca - re in con - spe - ctu De - i me - i.
in con - spe - ctu De - i me - i, quam pec - ca - re in con - spe - ctu De - i me - i.
in con - spe - ctu De - i me - i, quam pec - ca - re in con - spe - ctu De - i me - i.
in con - spe - ctu De - i me - i, quam pec - ca - re in con - spe - ctu De - i me - i.

Ingemuit Susanna, et ait:

Angustiæ sunt mihi undique:

Si enim hoc egero, mors mihi est,

Si enim non egero, non effugiam manus vestras.

Sed melius est mihi absque opere incidere in manus hominum,
quam peccare in conspectu Dei mei.

Susanna sighed, and said:

I am straitened on every side:

for if I do this thing, it is death to me:

and if I do it not, I shall not escape your hands.

But it is better for me to fall into your hands without doing it,
than to sin in the sight of my Lord.

Douay-Rheims translation